



Dossier du BHI No. S3/8152

LETTRE CIRCULAIRE 91/2004
23 Décembre 2004

GUIDE POUR LA PRODUCTION DES ENC

Publication de l'OHI S-65, Edition 1.0

Réf. : 1) Lettre circulaire du BHI 42/2004 du 29 juin 2004
2) Lettre WEND No. 2/2004 du 18 octobre 2004

Madame ou Monsieur le Directeur,

La lettre WEND No. 2/2004 soumettait aux commentaires un projet de "Guide pour la production des ENC", préparé au SH du RU, pour l'OHI et en liaison avec le BHI. Ainsi qu'il était mentionné dans la lettre circulaire 42/2004, ce guide résultait d'un point d'action découlant de la 8e réunion WEND (Tokyo, Japon, mars 2004) ; le propos étant de disposer d'un document de référence de l'OHI destiné à aider les Services hydrographiques à cerner les implications - ainsi qu'à évaluer les ressources nécessaires - en vue de la mise en place d'un programme de production des ENC.

Ce document de référence devrait fournir une explication facilement compréhensible des différentes options envisageables pour mettre en oeuvre un programme de production des ENC ainsi qu'une estimation des ressources nécessaires pour la création et la tenue à jour d'une telle capacité. Le niveau technique et le style de cette publication sont bien adaptés aux services hydrographiques de petite taille qui commencent à s'efforcer de remplir leurs responsabilités au regard de la Convention SOLAS V. Elle doit permettre aux SH qui ont démarré leur programme de production des ENC d'avoir une vue d'ensemble des processus de production des ENC, ainsi que des obligations et procédures qui doivent être mises en place en vue d'établir une structure de production des ENC.

Le Bureau remercie les membres du WEND qui ont répondu et adressé leurs commentaires (l'Australie, la France, la Grèce, la Nouvelle-Zélande et le Portugal). Toutes les réponses étaient favorables au projet de Guide de production des ENC et également à ce qu'il devienne une publication de l'OHI, ainsi que l'avait proposé le BHI. Les commentaires reçus ont été pris en compte dans le projet révisé qui est maintenant présenté sur le site Web de l'OHI (www.iho.shom/Committees/WEND) pour examen. Des exemplaires imprimés peuvent être fournis sur demande au BHI (info@ihb.mc).

Il est donc proposé d'intituler l'Édition 1.0 de la **Publication de l'OHI S-65, "Guide de production des ENC"**. Ce titre (*en anglais* : "ENC Production Guidance") a été proposé par l'Australie et le BHI l'a retenu, car le terme "Livre de recettes" (*en anglais* : "Cookbook") peut prêter à confusion, en particulier lors de sa traduction vers d'autres langues. Il est demandé aux Etats membres d'approuver la nouvelle publication en retournant au BHI le bulletin de réponse (en Annexe A), dûment rempli, **avant le 1er mars 2005**. Tous les commentaires additionnels au texte révisé seront les bienvenus.

Une version française est en cours de préparation au BHI et sera bientôt finalisée. Elle sera alors postée sur le site Web de l'OHI. En ce qui concerne la traduction en espagnol, l'aide des Etats membres serait grandement appréciée. Merci de bien vouloir indiquer dans l'Annexe A si vous envisageriez d'entreprendre la version espagnole.

Le BHI renouvelle ses remerciements au SH du RU pour ses efforts en ce qui concerne l'élaboration de ce document.

Je vous prie d'agréer, Madame ou Monsieur le directeur, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Comité de direction,



Contre amiral Kenneth BARBOR
Directeur

PJ: Annexe A - Bulletin de réponse

GUIDE DE PRODUCTION DES ENC

Bulletin de réponse

(à retourner au BHI avant le 1st mars 2005
Mail: info@ihb.mc - Télécopie: +377 93 10 81 40)

Etat membre:

1. Approuvez-vous que le [projet de « Guide de production des ENC »](#), qui est disponible sur le site Web de l'OHI (www.iho.shom.fr > Committees > WEND), devienne l'Édition 1.0 de la Publication spéciale de l'OHI 65 (S-65 de l'OHI)?

OUI

NON

Commentaires :
.....
.....
.....

2. Etes-vous disposé à entreprendre la traduction de cette publication en espagnol?

OUI

NON

Si oui, quelle serait la date limite à laquelle la version espagnole pourrait être achevée ?

.....
Commentaires :
.....

Nom:

Mail :

Signature :

Date :